

# Psalm 78



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 (Ein Maskil<sup>H49051</sup>; von Asaph<sup>H623</sup>.)

Horche<sup>H238</sup>, mein Volk<sup>H5971</sup>, auf mein Gesetz<sup>H84512</sup>! Neigt<sup>H5186</sup> euer Ohr<sup>H241</sup> zu den Worten<sup>H561</sup> meines Mundes<sup>H6310</sup>!

2 Ich will meinen Mund<sup>H6310</sup> öffnen zu<sup>3</sup> einem Spruch<sup>H4912</sup>, will Rätsel<sup>H24204</sup> hervorströmen<sup>H5042</sup> lassen aus<sup>H4480</sup> der Vorzeit<sup>H6924</sup>. [?]<sup>H6605</sup>

3 Was<sup>H834</sup> wir gehört<sup>H8085</sup> und erfahren<sup>H3045</sup> und unsere Väter<sup>H1</sup> uns erzählt<sup>H5608</sup> haben,

4 wollen wir nicht<sup>H3808</sup> verschweigen ihren Söhnen<sup>H1121</sup>, dem zukünftigen<sup>H314</sup> Geschlecht<sup>H1755</sup> erzählend den Ruhm<sup>H84165</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und seine Stärke<sup>H5807</sup>, und seine Wunderwerke<sup>H6381</sup>, die<sup>H834</sup> er getan<sup>H6213</sup> hat. [?]<sup>H3582</sup>  
[?]<sup>H5608</sup>

5 Denn er hat ein Zeugnis<sup>H5715</sup> aufgerichtet<sup>H6965</sup> in Jakob<sup>H3290</sup>, und ein Gesetz<sup>H8451</sup> gestellt<sup>H7760</sup> in Israel<sup>H3478</sup>, die<sup>H834</sup> er unseren Vätern<sup>H1</sup> geboten<sup>H6680</sup> hat, um sie ihren Söhnen<sup>H1121</sup> mitzuteilen; [?]<sup>H3045</sup>

6 damit<sup>H4616</sup> das zukünftige<sup>H314</sup> Geschlecht<sup>H1755</sup> sie kennte<sup>H3045</sup>, die Söhne<sup>H1121</sup>, die geboren<sup>H3205</sup> werden sollten, und sie aufstünden<sup>H6965</sup> und sie ihren Söhnen<sup>H1121</sup> erzählten<sup>H5608</sup>,

7 und auf Gott<sup>H430</sup> ihr Vertrauen<sup>H3689</sup> setzten<sup>H7760</sup>, und die Taten<sup>H4611</sup> Gottes<sup>H4106</sup> nicht<sup>H3808</sup> vergäßen<sup>H7911</sup>, und seine Gebote<sup>H4687</sup> bewahrten<sup>H5341</sup>,

8 und nicht<sup>H3808</sup> würden<sup>H1961</sup> wie ihre Väter<sup>H1</sup>, ein widersetzliches<sup>H5637</sup> und widerspenstiges<sup>H4784</sup> Geschlecht<sup>H1755</sup>, ein Geschlecht<sup>H1755</sup>, das sein Herz<sup>H3820</sup> nicht<sup>H3808</sup> befestigte<sup>H35597</sup>, und dessen Geist<sup>H7307</sup> nicht<sup>H3808</sup> treu<sup>H539</sup> war gegen<sup>H854</sup> Gott<sup>H4108</sup>.

9 Die Söhne<sup>H1121</sup> Ephraims<sup>H669</sup>, gerüstete<sup>H5401</sup> Bogenschützen<sup>H7411 H7198</sup>, wandten um<sup>H2015</sup> am Tag<sup>H3117</sup> des Kampfes<sup>H7128</sup>. [?]<sup>H2015</sup>

10 Sie hielten<sup>H8104</sup> nicht<sup>H3808</sup> den Bund<sup>H1285</sup> Gottes<sup>H430</sup>, und weigerten<sup>H3985</sup> sich, in seinem Gesetz<sup>H8451</sup> zu wandeln<sup>H3212</sup>,

11 und sie vergäßen<sup>H7911</sup> seine Taten<sup>H5949</sup> und seine Wunderwerke<sup>H6381</sup>, die<sup>H834</sup> er sie hatte schauen<sup>H7200</sup> lassen<sup>H7200</sup>.

12 Er tat<sup>H6213</sup> Wunder<sup>H6382</sup> vor<sup>H5048</sup> ihren Vätern<sup>H1</sup>, im Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>, dem Gefilde Zoans<sup>H68149</sup>. [?]<sup>H7704</sup>

13 Er spaltete<sup>H1234</sup> das Meer<sup>H3220</sup> und ließ sie hindurchgehen<sup>H5674</sup> und ließ die Wasser<sup>H4325</sup> stehen<sup>H5324</sup> wie<sup>H3644</sup> einen Damm<sup>H5067</sup>.

14 Und er leitete<sup>H5148</sup> sie des Tages mit der Wolke<sup>H6051</sup> und die ganze<sup>H3605</sup> Nacht<sup>H3915</sup> mit dem Licht<sup>H216</sup> eines Feuers<sup>H784</sup>. [?]<sup>H3119</sup>

15 Er spaltete<sup>H1234</sup> Felsen<sup>H6697</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> und tränkte<sup>H8248</sup> sie reichlich<sup>H7227</sup> wie aus Tiefen<sup>H841510</sup>.

16 Und er ließ Bäche<sup>H5140</sup> hervorkommen<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Felsen<sup>H5553</sup> und Wasser<sup>H4325</sup> herablaufen<sup>H3381</sup> gleich Flüssen<sup>H5104</sup>.

17 Doch sie fuhren<sup>H3254</sup> weiter<sup>H5750</sup> fort<sup>H3254</sup>, gegen ihn zu sündigen<sup>H2398</sup>, indem sie gegen den Höchsten<sup>H5945</sup> widerspenstig<sup>H4784</sup> waren in der Wüste<sup>H6723</sup>.

18 Und sie versuchten<sup>H5254</sup> Gott<sup>H41011</sup> in ihren Herzen<sup>H3824</sup>, indem sie Speise<sup>H400</sup> forderten<sup>H7592</sup> für ihr Gelüst<sup>12</sup>. [?]<sup>H5315</sup>

19 Und sie redeten<sup>H1696</sup> gegen Gott<sup>H41013</sup>; sie sprachen<sup>H559</sup>: Sollte Gott<sup>H41014</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> einen Tisch<sup>H7979</sup> zu bereiten<sup>H6186</sup> vermögen? [?]<sup>H3201</sup>

20 Siehe<sup>H2005</sup>, den Felsen<sup>H6697</sup> hat er geschlagen<sup>H5221</sup>, und Wasser<sup>H4325</sup> flossen<sup>H2100</sup> heraus<sup>H2100</sup>, und Bäche<sup>H5158</sup> strömten<sup>H7857</sup>; wird er auch<sup>H1571</sup> Brot<sup>H3899</sup> zu geben<sup>H5414</sup> vermögen, oder<sup>H518</sup> wird er seinem Volk<sup>H5971</sup> Fleisch<sup>H7607</sup> verschaffen<sup>H3559</sup>? [?]<sup>H3201</sup>

21 Darum<sup>H3651</sup>, als der HERR<sup>H3068</sup> es hörte<sup>H8085</sup>, ergrimte<sup>H5674</sup> er, und Feuer<sup>H784</sup> entzündete<sup>H5400</sup> sich gegen Jakob<sup>H3290</sup>, und auch<sup>H1571</sup> Zorn<sup>H639</sup> stieg<sup>H5927</sup> auf<sup>H5927</sup> gegen Israel<sup>H3478</sup>,

22 weil<sup>H3588</sup> sie Gott<sup>H430</sup> nicht<sup>H3808</sup> glaubten<sup>H539</sup> und nicht<sup>H3808</sup> vertrauten<sup>H982</sup> auf seine Rettung<sup>H3444</sup>.

23 Und doch hatte er den Wolken<sup>H7834</sup> oben<sup>H4480 H4605</sup> geboten<sup>H6680</sup> und die Türen<sup>H1817</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> geöffnet<sup>H6605</sup>,

24 und Manna<sup>H4478</sup> auf<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> regnen<sup>H4305</sup> lassen, damit sie äßen<sup>H398</sup>, und ihnen Himmelsgetreide<sup>H1715 H8064</sup> gegeben<sup>H5414</sup>.

25 Der Mensch<sup>H376</sup> aß<sup>H398</sup> Brot<sup>H3899</sup> der Starken<sup>H47</sup>, Speise<sup>H6720</sup> sandte<sup>H7971</sup> er ihnen<sup>H1992</sup> bis zur Sättigung<sup>H7648</sup>.

26 Er führte<sup>H5265</sup> den Ostwind<sup>H6921</sup> herbei<sup>H5265</sup> am Himmel<sup>H8064</sup>, und durch seine Stärke<sup>H5797</sup> trieb<sup>H5090</sup> er herbei<sup>H5090</sup> den Südwind<sup>H8486</sup>;

27 und er ließ Fleisch<sup>H7607</sup> auf<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> regnen<sup>H4305</sup> wie Staub<sup>H6083</sup>, und geflügelte<sup>H3671</sup> Vögel<sup>H5775</sup> wie Sand<sup>H2344</sup> der Meere<sup>H3220</sup>,

28 und ließ es fallen<sup>H5307</sup> in<sup>H7130</sup> ihr Lager<sup>H4264</sup>, rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> ihre Wohnungen<sup>H4908</sup>.

29 Und sie aßen<sup>H398</sup> und sättigten<sup>H7646</sup> sich sehr<sup>H3966</sup>, und ihr Gelüst führte<sup>H935</sup> er ihnen<sup>H1992</sup> zu<sup>H935</sup>. [?]<sup>H8378</sup>

30 Noch hatten sie sich nicht<sup>H3808</sup> abgewandt<sup>H2114</sup> von<sup>H4480</sup> ihrem Gelüst, noch<sup>H5750</sup> war ihre Speise<sup>H400</sup> in ihrem Mund<sup>H6310</sup>, [?]<sup>H8378</sup>

31 da stieg<sup>H5927</sup> der Zorn<sup>H639</sup> Gottes<sup>H430</sup> gegen sie<sup>H1992</sup> auf<sup>H5927</sup>; und er würgte<sup>H2026</sup> unter ihren Kräftigen<sup>H4924</sup>, und die Auserlesenen<sup>15</sup> Israels<sup>H3478</sup> streckte<sup>H3766</sup> er nieder<sup>H3766</sup>. [?]<sup>H970</sup>

32 Bei alledem sündigten<sup>H2398</sup> sie wiederum<sup>H5750</sup> und glaubten<sup>H539</sup> nicht<sup>H3808</sup> durch<sup>16</sup> seine Wunderwerke<sup>H6381</sup>. [?]<sup>H3605</sup>  
[?]<sup>H2063</sup>

33 Da ließ er in Eitelkeit<sup>17</sup> hinschwinden<sup>H3615</sup> ihre Tage<sup>H3117</sup>, und ihre Jahre<sup>H8141</sup> in Schrecken<sup>H928</sup>. [?]<sup>H1892</sup>

34 Wenn<sup>H518</sup> er sie tötete<sup>H2026</sup>, dann fragten<sup>H1875</sup> sie nach ihm und kehrten<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup> und suchten Gott<sup>H41018</sup> eifrig<sup>H7836</sup>;

35 und sie gedachten daran, dass<sup>H3588</sup> Gott<sup>H430</sup> ihr Fels<sup>H6697</sup> sei, und Gott<sup>H41019</sup>, der Höchste<sup>H5945</sup>, ihr Erlöser<sup>H1350</sup>.  
[?]<sup>H2142</sup>

36 Und sie heuchelten<sup>H6601</sup> ihm<sup>20</sup> mit ihrem Mund<sup>H6310</sup>, und mit ihrer Zunge<sup>H3956</sup> logen<sup>H3576</sup> sie ihm;

37 denn ihr Herz<sup>H3820</sup> war nicht<sup>H3808</sup> fest<sup>H3559</sup> gegen<sup>H5973</sup> ihn, und sie hielten nicht<sup>H3808</sup> treulich an seinem Bund<sup>H1285</sup>.  
[?]<sup>H539</sup>

38 Er<sup>H1931</sup> aber war barmherzig<sup>H7349</sup>, er vergab<sup>H3722</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> und verdirbt<sup>21</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>; und oftmals<sup>H7235</sup> wandte<sup>H7725</sup> er seinen Zorn<sup>H639</sup> ab<sup>H7725</sup>, und ließ<sup>H5782</sup> nicht<sup>H3808</sup> erwachen<sup>H5782</sup> seinen ganzen<sup>H3605</sup> Grimm<sup>H2534</sup>. [?]<sup>H7843</sup>

39 Und er gedachte<sup>H2142</sup> daran, dass<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> seien, ein Hauch<sup>H7307</sup>, der dahinfährt<sup>H1980</sup> und nicht<sup>H3808</sup> wiederkehrt<sup>H7725</sup>.

40 Wie<sup>H4100</sup> oft<sup>H4100</sup> waren sie widerspenstig<sup>H4784</sup> gegen ihn in der Wüste<sup>H4057</sup>, betrübten<sup>H6087</sup> ihn in der Einöde<sup>H3452</sup>!

41 Und sie versuchten<sup>H5254</sup> Gott<sup>H41022</sup> wiederum<sup>H7725</sup> und kränkten<sup>H8428</sup> den Heiligen<sup>H6918</sup> Israels<sup>H3478</sup>.

42 Sie gedachten nicht<sup>H3808</sup> an seine Hand<sup>H3027</sup>, an den Tag<sup>H3117</sup>, da er sie von dem Bedränger<sup>H6862</sup> erlöste<sup>H6299</sup>,  
[?]<sup>H2142</sup> [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H4480</sup>

43 als<sup>H834</sup> er seine Zeichen<sup>H226</sup> tat<sup>H7760</sup> in Ägypten<sup>H4714</sup> und seine Wunder<sup>H4159</sup> in dem Gefilde Zoans<sup>H6814</sup>. [?]<sup>H7704</sup>

44 Er verwandelte<sup>H2015</sup> ihre Ströme<sup>H2975</sup> in Blut<sup>H1818</sup>, so dass sie ihre fließenden<sup>H5140</sup> Wasser<sup>H5140</sup> nicht<sup>H1077</sup> trinken<sup>H8354</sup> konnten.

45 Er sandte<sup>H7971</sup> Hundsfiegen<sup>H6157</sup> unter sie<sup>H1992</sup>, die sie fraßen<sup>H398</sup>, und Frösche<sup>H6854</sup>, die sie verdarben<sup>H7843</sup>. [?]<sup>H7843</sup>

46 Und er gab<sup>H5414</sup> der Grille<sup>23</sup> ihren Ertrag<sup>H2981</sup>, und ihre Arbeit<sup>H3018</sup> der Heuschrecke<sup>H697</sup>. [?]<sup>H2625</sup>

47 Ihren Weinstock<sup>H1612</sup> schlug<sup>H2026</sup> er nieder<sup>H2026</sup> mit Hagel<sup>H1259</sup>, und ihre Maulbeerfeigenbäume<sup>H8256</sup> mit Schloßen.  
[?]<sup>H2602</sup> [?]<sup>H2602</sup>

48 Und er gab<sup>H5462</sup> ihr Vieh<sup>H1165</sup> dem Hagel<sup>H1259</sup> preis<sup>H5462</sup>, und ihre Herden<sup>H4735</sup> den Blitzen<sup>H7565</sup>.

49 Er ließ<sup>H7971</sup> gegen sie los<sup>H7971</sup> seines Zorns Glut, Wut<sup>H5678</sup> und Grimm<sup>H2195</sup> und Drangsal<sup>H6869</sup>, eine Schar<sup>H491724</sup> von Unglücksengeln<sup>H4397 H7451</sup>. [?]<sup>H639 H2740</sup>

50 Er bahnte<sup>H6424</sup> seinem Zorn<sup>H639</sup> einen Weg<sup>H5410</sup>, entzog<sup>H2820</sup> nicht<sup>H3808</sup> dem Tod<sup>H4194</sup> ihre Seele<sup>H5315</sup>, und gab<sup>H5462</sup> ihr Leben<sup>H2416</sup> der Pest<sup>H1698</sup> preis<sup>H5462</sup>.

51 Und er schlug<sup>H5221</sup> alle<sup>H3605</sup> Erstgeburt<sup>H1060</sup> in Ägypten<sup>H4714</sup>, die Erstlinge<sup>H7225</sup> der Kraft<sup>H202</sup> in den Zelten<sup>H168</sup> Hams<sup>H2526</sup>.

52 und er ließ sein Volk<sup>H5971</sup> wegziehen<sup>H5265</sup> gleich Schafen<sup>H6629</sup> und leitete<sup>H5090</sup> sie wie eine Herde<sup>H5739</sup> in der

Wüste<sup>H4057</sup>;

53 Und er führte<sup>H5148</sup> sie sicher<sup>H983</sup>, so dass sie sich nicht<sup>H3808</sup> fürchteten<sup>H6342</sup>; und ihre Feinde<sup>H341</sup> bedeckte<sup>H3680</sup> das Meer<sup>H3220</sup>.

54 Und er brachte<sup>H935</sup> sie zu der Grenze seines Heiligtums<sup>25</sup>, zu diesem<sup>H2088</sup> Berg<sup>H2022</sup>, den seine Rechte<sup>H3225</sup> erworben<sup>H7069</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H6944</sup> [?]<sup>H1366</sup>

55 Und er vertrieb<sup>H1644</sup> Nationen<sup>H1471</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> ihnen, und verlor sie als Schnur<sup>H2256</sup> des Erbteils<sup>H515926</sup>, und ließ in ihren Zelten<sup>H168</sup> wohnen<sup>H7931</sup> die Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>.

56 Aber sie versuchten<sup>H5254</sup> Gott<sup>H430</sup>, den Höchsten<sup>H5945</sup>, und waren widerspenstig<sup>H4784</sup> gegen ihn, und seine Zeugnisse<sup>H5713</sup> bewahrten<sup>H8104</sup> sie nicht<sup>H3808</sup>.

57 Und sie wichen<sup>H5472</sup> zurück<sup>H5472</sup> und handelten<sup>H898</sup> treulos<sup>H898</sup> wie ihre Väter<sup>H1</sup>; sie wandten<sup>H2015</sup> sich<sup>H2015</sup> um<sup>H2015</sup> wie ein trügerischer<sup>H7423</sup> Bogen<sup>H7198</sup>.

58 Und sie erbitterten<sup>H3707</sup> ihn durch ihre Höhen<sup>H1116</sup> und reizten<sup>H7065</sup> ihn zur<sup>H7065</sup> Eifersucht<sup>H7065</sup> durch ihre geschnitzten<sup>H6456</sup> Bilder<sup>H6456</sup>.

59 Gott<sup>H430</sup> hörte<sup>H8085</sup> es und ergrimmte<sup>H5674</sup>, und er verachtete<sup>H398827</sup> Israel<sup>H3478</sup> sehr<sup>H3966</sup>.

60 Und er verließ<sup>H520328</sup> die Wohnung<sup>H4908</sup> in Silo<sup>H7887</sup>, das Zelt<sup>H168</sup>, das er unter den Menschen<sup>H120</sup> aufgeschlagen<sup>H7931</sup> hatte.

61 Und er gab<sup>H5414</sup> in die Gefangenschaft<sup>H7628</sup> seine Kraft<sup>H5797</sup>, und seine Herrlichkeit<sup>H8597</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> des Bedrängers<sup>H6862</sup>.

62 Und er gab<sup>H5462</sup> sein Volk<sup>H5971</sup> dem Schwert<sup>H2719</sup> preis<sup>H5462</sup>, und gegen sein Erbteil<sup>H5159</sup> ergrimmte<sup>H5674</sup> er.

63 Seine Jünglinge<sup>H970</sup> fraß<sup>H398</sup> das Feuer<sup>H784</sup>, und seine Jungfrauen<sup>H1330</sup> wurden nicht<sup>H3808</sup> besungen<sup>H198429</sup>;

64 seine Priester<sup>H3548</sup> fielen<sup>H5307</sup> durch das Schwert<sup>H2719</sup>, und seine Witwen<sup>H490</sup> weinten<sup>H1058</sup> nicht<sup>H380830</sup>.

65 Da erwachte<sup>H3364</sup>, wie ein Schlafender<sup>H3463</sup>, der Herr<sup>H136</sup>, wie ein Held<sup>H1368</sup>, der vom<sup>H4480</sup> Wein<sup>H3196</sup> jauchzt<sup>H7442</sup>;

66 und er schlug<sup>H5221</sup> seine Feinde<sup>H6862</sup> von hinten<sup>H268</sup>, gab<sup>H5414</sup> ihnen ewige<sup>H5769</sup> Schmach<sup>H2781</sup>.

67 Und er verwarf<sup>H3988</sup> das Zelt<sup>H168</sup> Josephs<sup>H3130</sup>, und den Stamm<sup>H7626</sup> Ephraim<sup>H669</sup> erwählte<sup>H977</sup> er nicht<sup>H3808</sup>;

68 sondern er erwählte<sup>H977</sup> den Stamm<sup>H7626</sup> Juda<sup>H3063</sup>, den Berg<sup>H2022</sup> Zion<sup>H6726</sup>, den<sup>H834</sup> er geliebt<sup>H157</sup> hat.

69 Und er baute<sup>H1129</sup> gleich Höhen<sup>H7311</sup> sein Heiligtum<sup>H4720</sup>, gleich der Erde<sup>H776</sup>, die er auf ewig<sup>H5769</sup> gegründet<sup>H3245</sup> hat. [?]<sup>H3644</sup>

70 Und er erwählte<sup>H977</sup> David<sup>H1732</sup>, seinen Knecht<sup>H5650</sup>, und nahm<sup>H3947</sup> ihn von<sup>H4480</sup> den Hürden der Schafe; [?]<sup>H4356</sup>  
H6629

71 hinter<sup>H4480 H310</sup> den Säugenden<sup>H5763</sup> weg ließ er ihn kommen<sup>H935</sup>, um Jakob<sup>H3290</sup>, sein Volk<sup>H5971</sup>, zu weiden<sup>H7462</sup>, und

Israel<sup>H3478</sup>, sein Erbteil<sup>H5159</sup>.

72 Und er weidete<sup>H7462</sup> sie nach der Lauterkeit<sup>H8537</sup> seines Herzens<sup>H3824</sup>, und mit der Geschicklichkeit<sup>H8394</sup> seiner Hände<sup>H3709</sup> leitete<sup>H5148</sup> er sie<sup>H1992</sup>.

### Fußnoten

1. S. die Anm. zu Ps. 32, Überschrift
2. O. meine Lehre
3. W. mit
4. S. die Anm. zu Ps. 49,4
5. O. die Ruhmestaten
6. El
7. O. richtete, d.h. ihm die rechte Richtung gab
8. El
9. Eine Stadt in Unter-Ägypten
10. O. wie mit Fluten
11. El
12. Eig. ihre Gier
13. El
14. El
15. O. Jünglinge
16. O. an
17. Eig. im Hauch
18. El
19. El
20. Eig. betrogen ihn
21. O. ist ... vergibt ... verdirbt
22. El
23. Eig. dem Vertilger; eine Heuschreckenart
24. Eig. Sendung
25. d.h. in sein heiliges Land
26. d.h. als zugemessenes Erbteil
27. O. verwarf
28. O. gab auf
29. d.h. in Hochzeitsliedern
30. d.h. konnten keine Totenklage halten